© Мухаддес Китапты аўдарыў Институты, 2004

Салоникалыларға жазылған екинши хат

Китап ҳаққында мағлыўмат

Хатты елши Павел Салоника қаласындағы исениўши жәмәәтке жазған еди. Биринши хатта айтылғандай, бул хатта да Ийемиз Ийсаның екинши мәртебе дүньяға келиўи туўралы кеңирек сөз етиледи. Павел өз хатында исениўши жәмәәтке қәўип туўғызыўшы жалған тәлийматлар ҳаққында ескертеди ҳәм Ийемиз Ийсаны жақын арада келеди деп ойлап, жумыс ислеўди тоқтатқан айырым исжақпас адамларды әшкаралайды. Ким де ким мийнет етпесе, аўқат жеўге де ҳақысы жоқ екенлигин айтады.

Бизлер бул хат арқалы Ийемиз Ийсаның келиўи ҳаққында ҳәм исениўшилер сол ўақытқа дейин қалай жасаў кереклиги ҳаққында үйренемиз.

Биринши бап

1 Әкемиз Қудайға ҳәм Ийемиз Ийса Масихқа* тийисли болған Са-
лоника исениўшилериниң жәмәәтине, Павел, Сила ҳәм Тимофейден

---

* **1:1** *Масих* – еврей тилинде «Басына май қуйылған адам» дегенди аңлатады. Қудай ўәде еткен Қутқарыўшы.

сәлем! 2 Әкемиз Қудайдың ҳәм Ийемиз Ийса Масихтың мийрими
ҳәм тынышлығы сизлерге яр болсын!

Келешектеги қәҳәрли жаза

3 Туўысқанлар! Сизлер ушын ҳәмме ўақытта Қудайға шүкирлик
етиў парызымыз. Усылай ислеўимиз орынлы. Себеби исенимиңиз
күн сайын өсип, ҳәр қайсысыңыздың бир-бириңизге деген сүйис-
пеншилигиңиз артып бармақта. 4 Сонлықтан бизлер басыңыздан ке-
шип атырған барлық қуўдалаў ҳәм азап-ақыретлер ўақтындағы сиз-
лердиң сабырлылығыңыз ҳәм исенимиңиз ушын Қудайдың жәмәәт-
леринде сизлер менен мақтанамыз.

5 Булардың ҳәммеси Қудайдың әдил жазасының белгиси. Нәтийже-
де, шегип атырған азабыңыз ушын сизлер Қудайдың Патшалығына
ылайықлы деп саналасызлар. 6 Қудай әдил: сизлерге азап бергенлер-
ге Ол азап пенен жуўап қайтарады. 7 Азап шегип атырған сизлерге
болса, бизлер менен бирге тынышлық береди. Булардың ҳәммеси
Ийемиз Ийса Өзиниң қүдиретли периштелери менен жалынлаған
от ишинде аспанда көрингенде жүз береди. 8 Сонда Ийемиз Ийса
Қудайды билмейтуғынларды ҳәм Өзи ҳаққында Хош Хабарға бой-
сынбағанларды жазалайды. 9 Олар мәңги набыт болыўға ҳүким ети-
лип, Ийемиздиң жүзинен ҳәм қүдиретли салтанатынан алыслатыла-
ды. 10 Ийемиз келген күни Өз мухаддеслери тәрепинен уллыланып,
пүткил исениўшилер тәрепинен алғысланады. Олардың арасында
сизлер де боласызлар. Өйткени бизлердиң Ол ҳаққында берген гүўа-
лығымызға исендиңлер. 11 Сонлықтан сизлер ушын бәрқулла дуўа
етип атырмыз: Қудайымыз сизлерди Өзи шақырған өмирге ылайық-
лы қылсын, ҳәр түрли жақсы арзыў-әрманыңызды ҳәм исенимге
тийкарланған ҳәр бир исиңизди Өз қүдирети менен әмелге асыр-
сын. 12 Солай етип, Қудайымыздың ҳәм Ийемиз Ийса Масихтың
мийрими менен, Ийемиз Ийсаның аты сизлер арқалы уллылансын
ҳәм сизлер де Ол тәрепинен мәртебели болыңлар.

Екинши бап

Нызамды бузыўшының пайда болыўы

1 Туўысқанлар! Енди Ийса Масихтың қайта келиўине ҳәм бизлер-
диң Оның алдына жыйналыўымызға байланыслы сизлерден мына-
ларды өтинемиз. 2 Ийемиздиң күниниң әлле қашан келгенин айтқан
ҳәр қандай пайғамбаршылық*, сөз ямаса бизлер жибергендей етип

* 2:2 Сөзбе-сөз: руўх.

көрсетилген хат себепли ақылдан дәрҳал азып, тәшиўишленбеңлер.
3 Өзлериңизди ҳеш кимге ҳеш қандай жол менен алдатпаңлар. Се-
беби сол күн келиўге дейин дәслеп исенимнен қайтыў басланып*,
нызамды бузыўшы, яғный тәғдирине набыт болыў жазылған адам
пайда болады. 4 Сол адам – Қудайға ямаса адамлар «қудай» деп сы-
йынатуғын ҳәр бир нәрсеге қарсы шығып, өзин ҳәммеден жоқары
қояды, ҳәтте, ол Қудайдың Ибадатханасындағы Мухаддесханада
отырып, өзин «қудайман» деп жәриялайды.

5 Сизлер менен бирге болғанымда усыларды айтқаным еслери-
ңизде жоқ па? 6 Сол адамның өз ўақтында пайда болыўына дейин
ҳәзир оны не услап турғанын билесизлер. 7 Аўа, нызамсызлықтың
сырлы күшлери әлле қашан ҳәрекет етпекте. Бирақ усы күшти услап
турыўшы жоқ қылынбағанша, ол өз исин даўам ете береди. 8 Буннан
соң, нызамды бузыўшы пайда болады. Бирақ Ийемиз Ийса оны
аўзынан шыққан деми менен өлтиреди ҳәм Өзиниң уллы салтанаты
менен келгенде жоқ қылады. 9 Сол адам шайтанның күши менен ке-
лип, ҳәр түрли қүдирет, жалған белгилер менен таң қаларлық нәр-
селерди 10 ҳәм набыт болатуғынларды алдаўшы ҳәр түрли жаман-
лықларды көрсетеди. Өйткени олар өзлериниң қутқарылыўы ушын
ҳақыйқатлықты сүйиўден бас тартқанлықтан, набыт болады. 11 Сон-
лықтан жалғанға исенсин деп, Қудай оларға алдаўшы бир күш жи-
береди. 12 Солай етип, ҳақыйқатқа исенбей, жаманлықтан рәҳәтле-
нетуғынлардың ҳәммеси ҳүким етиледи.

Беккем турыңлар!

13 Бирақ бизлер Ийемиз сүйген туўысқанларымыз болған сизлер
ушын ҳәмме ўақыт Қудайға шүкирлик етиўге парызлымыз. Себеби
Қудай Мухаддес Руўх** тәрепинен мухаддес қылыныўыңыз арқалы
ҳәм ҳақыйқатқа исениўиңиз арқалы қутқарылыўыңыз ушын, сиз-
лерди әўел бастан таңлап алған еди. 14 Ийемиз Ийса Масихтың ул-
лылығына ерисиўиңиз ушын, бизлер жәриялаған Хош Хабар арқалы
Қудай сизлерди усы қутқарылыўға шақырды. 15 Сол себепли, туўыс-
қанларым, беккем турыңлар! Бизлердиң сөз ямаса хат арқалы сиз-
лерге үйреткен тәлийматымыз бойынша ис тутыңлар.

16 Ийемиз Ийса Масихтың Өзи ҳәм бизлерди сүйип, мийрим-шә-
пәәти менен бизлерге шексиз жубаныш ҳәм жақсы үмит берген
Әкемиз Қудай 17 сизлердиң кеўиллериңизди жигерлендирип, ҳәр қан-
дай жақсы исте де, сөзде де күш-қуўат берсин.

---

* 2:3 Сөзбе-сөз: Қудайға қарсы қозғалаң көтерилип.

** 2:13 *Мухаддес Руўх* – Қудайдың Руўхы.

Үшинши бап

[1] Қулласы, туўысқанлар, Ийемиздиң сөзи сизлердиң араңызда қалай
жайылған болса, еле де солай тезлик пенен жайылып, ҳүрметке бөлене
берсин деп, бизлер ушын дуўа етиңлер. [2] Жаман ҳәм жаўыз адамлардан
қутылыўымыз ушын да дуўа етиңлер. Өйткени адамлардың ҳәммеси
исениўши емес. [3] Бирақ, Ийемиз садық. Ол сизлерге күш-қуўат берип,
шайтаннан сақлайды. [4] Ийемиз сизлер менен қарым-қатнаста болған-
лықтан, буйырғанларымызды ислеп атырғаныңызға ҳәм ислейтуғыны-
ңызға исенемиз. [5] Ийемиз жүреклериңизди Қудайдың сүйиспеншили-
гине ҳәм Масихтың сабырлылығына қарай жетелесин.

Өз мийнетиңиз бенен жасаңлар!

[6] Туўысқанлар! Ийемиз Ийса Масихтың аты менен буйырамыз:
бизлерден алған тәлийматты тыңламай, исжақпаслық етип жүрген
барлық туўысқанлардан аўлақ жүриңлер! [7] Бизлерден қалай өрнек
алыўыңыз керек екенлигин өзлериңиз билесизлер. Себеби бизлер
араңызда болғанымызда, талапсыз жүрген жоқпыз. [8] Ҳеш кимниң
нанын бийпул жемедик. Керисинше, ҳеш бириңизге аўырманлығы-
мыз түспесин деп, күни-түни аўыр мийнет еттик. [9] Жәрдемиңизди
қабыл етиўге ҳақымыз болмағаны себепли емес, ал сизлер бизлерге
еликлесин деп, өрнек болыўымыз ушын усылай иследик. [10] Ҳәтте,
бизлер сизлер менен бирге болғанымызда: «Ким де ким мийнет
етиўди қәлемесе, аўқат та жемесин», – деген буйрықты берген еди.

[11] Өйткени араңыздағы айырымлардың талапсыз болып, ҳеш жумыс
ислемей, басқалардың исине араласып жүргенин еситип атырмыз.
[12] Бундай адамларға Ийемиз Ийса Масихтың аты менен жалбарынамыз
ҳәм мынаны буйырамыз: тыныш мийнет етип, өз нанын өзи таўып же-
син. [13] Ал сизлер, туўысқанлар, жақсы ис ислеўден жалықпаңлар.

[14] Егер бул хаттағы сөзлеримизге қулақ аспағанлар болса, оны
айырып қойыңлар. Оны уялтыў ушын, байланысты үзиңлер. [15] Би-
рақ, оны душпан деп санамай, туўысқан сыпатында ескертиңлер.

Соңғы сәлемнама

[16] Тынышлық бериўши Ийемиздиң Өзи сизлерге ҳәмме ўақытта, ҳәр
қандай жағдайда* тынышлық берсин. Ийемиз ҳәммеңизге яр болсын!

[17] Мен, Павел, бул сәлемди өз қолым менен жазып атырман. Ме-
ниң ҳәр бир хатымда бул белги бар. Мен усылай жазаман.

[18] Ийемиз Ийса Масихтың мийрими ҳәммеңизге яр болсын!

---

* 3:16 Ямаса: ҳәр түрли жол менен.